

# 裁军谈判会议

22 March 2011

Chinese

---

第一二一七次全体会议最后记录

2011年3月22日星期二上午10时25分在日内瓦万国宫举行

主席： 王群先生 .....(中国)

---

\* 因技术原因，于2014年4月11日重新印发。

GE.14-60565 (C) 080414 080414



\* 1 4 6 0 5 6 5 \*

请回收 



主席：我现在宣布裁军谈判会议第 1217 次全体会议开会。

按照程序，我想首先以主席身份作开幕发言，然后由成员国作一般性发言。之后，我计划处理会议安排事项。最后，在我们完成上述任务后，我打算利用全体会议余下时间专门就裁谈会工作计划交换意见——特别是我认为对工作计划很重要的一个问题，或者说对工作计划而言不切实际的想法。我首先还是致开幕词。

(以中文继续发言)

当前，国际军控和裁军领域复兴势头明显。国际社会普遍希望重振多边裁军，特别是裁谈会工作，通过普遍对话合作、互利合作谋求共同安全。为此，各方不断加大对裁谈会的政治支持。中国国家主席胡锦涛和美国总统奥巴马多次表达了对裁谈会工作的支持。联合国秘书长潘基文今年已三次到访裁谈会。此外，今年 20 余位外长和政要到裁谈会发表谈话，呼吁裁谈会尽早打破僵局。

中方在就任主席之前，同裁谈会有关各方进行了 40 多场双边磋商。我的总体感觉和印象是，一方面，有关各方分歧仍未弥合，裁谈会要打破僵局十分困难。

另一方面，同去年相比，今年所有各方都显示出更强的政治意愿和建设性态度。特别是在前两任主席尊敬的加拿大和智利大使的领导下，裁谈会开局良好，正井然有序地开展着工作。我本人从他们的出色工作中也学到了不少东西。

中国作为安理会常任理事国和五核国之一，同时也是重要的发展中国家，此时就任裁谈会主席深感荣幸。同时，我们也充分认识到自身肩负的历史重任。我们愿与有关各方通力合作，共同努力推动裁谈会尽早启动各项实质性工作，促进多边裁军进程。

中国将本着以下原则履行好主席职责：一是公平、公正、平等地对待各国关切，平衡处理裁谈会各大核心议题，为推动裁谈会取得进展营造良好气氛。二是维护裁谈会的权威及其民主和法治传统，严格按照裁谈会议事规则开展工作。三是通过公开、透明的政府间进程，依靠全体成员国的共同努力。四是求同存异，注重实效和目标，努力寻找和发现正在形成的有利于达成共识的好的苗头，积聚良好势头。

为推进裁谈会工作，在充分听取各方看法和主张，特别是下步工作意见的基础上，中方考虑在担任主席期间总体拟按以下思路开展工作：

一、在裁谈会轨道内，一方面，拟安排三次全会，围绕工作计划开展讨论，最大限度探寻各方共同点；另一方面，拟继续就裁谈会各项议题进行实质性讨论。操作中，除裁谈会四大核心议题外，中方还将以适当方式安排各方就其较为关注的新型大规模杀伤性武器和此种武器的新系统、放射性武器、综合裁军方案、军备透明以及裁谈会扩员、民间社会参与裁谈会工作等问题交换意见。

二、为保证上述讨论的效果，中方将继续与包括其他裁谈会轮值主席国、各地区组协调员国在内的尽可能多的成员国保持密切沟通与磋商。

三、中方十分重视观察员国在推动多边裁军领域发挥的重要贡献和作用，期待与它们加强沟通，并就裁谈会扩员问题与各方交换看法。

四、中方重视民间社会的作用，还将与民间社会及相关媒体代表，就有关问题进行对话与沟通。

当前裁谈会的良好势头来之不易，我们应当倍加珍惜。让我们共同努力，早日重启裁谈会各项实质性的工作，以推动国际军控、裁军和防扩散进程。

谢谢大家。

(以英语继续发言)

在一般性发言中，我现在请尊敬的塞内加尔大使发言。请你发言，尊敬的塞内加尔大使。

**福代·塞克先生(塞内加尔)(以法语发言):** 主席先生，这是我在这个庄严的机构第一次发言。让我对你担任裁谈会主席致以最热烈的祝贺，祝你履职取得圆满成功。请你放心，塞内加尔代表团将给予坚定支持和全面合作，特别是你为打破为时已久的谈判僵局决定采取的任何举措和步骤。

我还希望祝贺你的两位前任，即杰出的加拿大和智利同事，在 2011 年裁谈会开始时主持会议展现出的能力、专业性和透明度。

此外，我国政府已向日本政府表示了哀悼，我想代表塞内加尔常驻日内瓦代表团全体人员，向我们尊敬的同事须田明夫大使，并通过他向日本政府和全体日本人民表达我们深切和诚挚慰问。在严重自然灾害袭击该国后，伟大的日本人民遭受了巨大损失，特别是人的生命的损失。

主席先生，首先我想代表我的国家——塞内加尔大声而清楚地表明，裁军谈判会议谈判中的僵局不是不可避免的——僵局已持续 10 年之久。这种我们大家都看到并感到无奈的原地踏步现象，我国代表团认为，是明显缺乏政治意愿，也是明显缺少透明度。不幸的是，它联系着各当事方的具体利益，严重损害着大家公认的所有人，即所有国家和民族或者说是全人类的利益。

这正是联合国秘书长潘基文先生 1 月 28 日在裁军谈判会议本届会议开幕时所说的。他强调，如果目前僵局继续下去，将对我们的世界产生不利影响。他敦促所有会员国作出更大承诺，寻找摆脱困境的出路。

这也是为什么我国代表团呼吁裁谈会成员，主席先生，站在你旁边，在你的领导下，加倍努力，利用当前有利国际环境，在通过以共识为基础的工作计划上，以及在“十诫”中涉及的各种问题上，取得实质性进展。在这方面，非文件所载你的前任智利佩德罗·奥亚尔塞大使的提案奠定了一个良好基础，因为它适

当参照第 CD/1864 号文件中 2009 年工作计划内容，提出了一个简化的工作计划。

此时，当我们说将审议本届会议议程最后三个项目时，我重申塞内加尔全面彻底裁军的坚定承诺，呼吁裁谈会成员，特别是制造国在武器生产和销售上更加透明。我的呼吁是紧迫的，因为这些武器的制造商很清楚他们的武器在日常生活中，特别是在不制造武器的发展中国家造成了无法估量的破坏，那里的平民百姓、经济、生态和政治稳定都受到严重影响。各国展示承诺的方式之一是表态支持，最好是实际参加谈判缔结一项武器贸易条约。

我国代表团将继续积极关注武器贸易条约项目，以及其他事项，如核裁军，包括缔结一项法律文书，而不是仅仅发表不使用核武器的单方面声明。我们也将积极关注区域裁军、建立无核武器区以及和平与合作区，以及普遍加入有关公约，如《特定常规武器公约》、《关于小武器和轻武器及其弹药和其他相关材料的公约》，以及《防止外空军备竞赛公约》。

主席先生，“十诫”中的各项内容对塞内加尔具有同等重要性，我国代表团希望在这里重申不结盟国家运动的呼吁，即立即召开一次专门讨论裁军问题的大会特别会议，希望各国、国际组织、民间社会和其他利益攸关者，通过全面和务实态度，向处理裁军问题的所有机构，特别是裁军谈判会议注入新的活力，重申和巩固这个唯一谈判机构的作用。

我借此次机会赞扬联合国裁军研究所(裁研所)的非常积极的贡献，它通过宣传、信息和培训活动不懈努力，鼓励和促进尽可能多的人参与到裁军活动之中，特别是参与促成各项军控条约进程。

最后，主席先生，我想特别表示欢迎裁军谈判会议与民间社会之间的积极互动。这是应该鼓励的，迟早有一天需要扩大裁军谈判会议成员，让一些民间社会组织加入进来。

**主席：**现在我请尊敬的斯里兰卡大使发言。

**塞纳维拉特纳女士(斯里兰卡)：**首先，我国代表团祝贺你，王大使，就任裁军谈判会议主席。我们坚信以你在裁军领域已证明的能力和丰富经验，将成功地领导裁谈会的工作。我国代表团高兴地看到中国这个亚洲国家主持这个庄严机构的工作。我们赞赏中国在裁军领域迈出的步伐和坚持高的标准。1964 年宣布不首先使用核武器的政策主张，反映了中国作为一个负责任核武器国家的承诺。

我国代表团坚定支持中国与俄罗斯联邦在谈判 2008 年提出的《防止在外空放置武器、对外空物体使用或威胁使用武力条约》草案中发挥领导作用。我们欢迎这一举措，认为这是通过有约束力的国际文书的基础。斯里兰卡也热切希望实现这一目标，为此埃及和斯里兰卡分别向大会提交了关于防止外空军备竞赛的决议。

斯里兰卡，与许多其他国家一样，继续关注核武器的存在和可能使用或威胁使用，因为这对人类构成威胁。所以，我们加入从各国武库中消除核武器的集体呼吁。在此之前，我们认为，迫切需要早日达成一项普遍、无条件和具有法律约束力的文书，以确保不对非核武器国家使用或威胁使用核武器。我们鼓励核武器国家通过解除核武器的待命状态和降低武器系统的战备状态以减少核危险，为此。我们已作好准备，努力在本机构框架内实现这一目标，因为它是我们所有国家人民的共同承诺和责任。

斯里兰卡完全支持你的提案，由委任协调员就议程举行非正式会议。在核心问题上进行建设性对话，将使我们能够就通过工作计划达成共同谅解。我想重申我们的立场，只有通过建立信任和尊重所有成员国的安全，我们才能建立实现这一目标的紧迫共识。

斯里兰卡祝愿你担任裁谈会主席取得成功，并保证在你完成这项繁重任务中给予充分合作。

**主席：**大使先生，我要感谢你讲的客气话和你的重要发言。现在，我请尊敬的朝鲜民主主义人民共和国大使发言。

**宋先生(朝鲜民主主义人民共和国)：**主席先生，我代表我国代表团祝贺你担任主席。在你刚才的讲话中，你说你真的作出了努力，你对振兴裁谈会工作表现出强烈的愿望。我们十分赞赏这一点。你提到了你担任主席的原则和工作方式。如果你按这样的原则，以及这样的方式去做，那么我敢肯定将对振兴裁谈会工作做出重大贡献。我国代表团愿意给予合作和支持你的工作。最后，我以我国代表团的名义，希望你在职任期间，在这个崇高职务上一切顺利，取得巨大成功。

**主席：**非常感谢你，大使。我还感谢你说的客气话和提出的宝贵意见。现在我请摩洛哥希莱勒大使发言。

**希莱勒先生(摩洛哥)(以法语发言)：**主席先生，请允许我首先向我们的朋友——日本人民表达摩洛哥王国的诚挚慰问，对在该国地震和海啸以及继而核事故造成的自然灾害中失去的所有生命表示真诚和深切同情。日本人民经历的这场可怕悲剧的规模，让我们感到悲伤和震惊。

主席先生，我也想对你就任裁军谈判会议主席表达摩洛哥王国的祝贺。你的经验、外交技巧和贵国对裁军的承诺，将确保我们进一步推动裁谈会的工作。主席先生，我们向你保证将作出建设性贡献和给予支持。

我想借此机会祝贺你的前任，我们的朋友智利大使佩德罗·奥亚尔塞先生，在任期内卓越地领导了裁谈会的工作。因他的工作方法和领导工作的透明度，使各成员间进行了富有成果和坦率的对话，更好地了解到各自的不同立场。

自无可稽考的时候开始，摩洛哥王国就主张在议事规则和工作方法上，以务实、均衡和渐进的方式推进裁谈会工作。在这种背景下，摩洛哥赞同你的想法，即考虑到所有会员国的立场，平等对待所有议程项目。

我们也支持你的关于继续进行磋商，以迅速通过 2011 年工作计划的想法。我们赞成与观察员国对话，更好地与民间社会互动。我们相信，民间社会肯定会为裁谈会工作注入新的活力。摩洛哥对互动方式持灵活态度，只要逐案并客观选择非政府组织就行。

关于就裁谈会处理的各项议题举行非正式磋商问题，这在第 CD/WP.565 中已有详细说明。摩洛哥王国支持这一做法，也赞成任命在座的大使和同事，以及裁谈会成员领导和主持这些非正式磋商会议。

最后，主席先生，我重申我国代表团将尽一切努力作出积极和建设性贡献，特别是设法确保我们的工作计划最终获得通过。

**主席：**谢谢你，大使先生，谢谢你的发言。在你即将离任时，我祝愿你在未来的工作和生活中一切都好，同时也感谢你为裁谈会作出的贡献。谢谢。现在我请尊敬的尼日利亚代表发言。

**拉罗先生(尼日利亚)：**主席先生，与我之前发言的其他人一样，尼日利亚代表团祝贺你担任主席，并通过你向成功领导裁谈会工作的你的前任表示赞赏。

尼日利亚相信并鼓励旨在推动裁谈会打破目前僵局的所有积极努力。尼日利亚还相信议事规则的指导原则，它们是裁谈会开展工作的基础。然而，在进行值得称道的磋商中，尼日利亚建议，像你的前任——加拿大和智利那样，应努力与所有代表团磋商，因为在裁谈会中没有代表团是关键或更重要的。尼日利亚代表团认为，与你提出的四轨制磋商方法一样令人鼓舞的是，磋商不应该有任何偏向。换句话说，在协商一致规则的基础上，所有代表团在磋商中应被平等对待。

最后，请允许我也与其他代表团一道向受灾难打击的日本政府和人民表达我们最深切的慰问。

**主席：**各位同事，3 月 21 日，我已通过秘书处向各成员国散发了关于中国主席任内的工作安排的工作文件。下面我想介绍一下具体考虑：

在近期几十场的磋商中，我感到所有各方都十分重视裁谈会的工作，殷切希望将旨在推动裁谈会工作的各种努力都汇聚到裁谈会，就包括禁产条约在内的各项议题进行认真的实质性讨论。在充分听取各方意见的基础上，我建议，除全会外，以非正式讨论形式就裁谈会四大核心议题展开讨论。就实质和形式而言，我需要强调的是，我的有关非正式讨论的设想与去年比利时在主席任内提出的相关工作文件 CD/WP.560 中的安排是一样的。之所以这么做，就是想基于裁谈会已经形成的良好的做法，即基于各方协商一致的做法，以避免争议。

中方经过事先协商，拟考虑邀请尊敬的孟加拉汉南大使、巴西苏亚雷斯大使、白俄罗斯赫沃斯托夫大使，分别出任核裁军、防止外空军备竞赛及第五至七项议题的协调员。

此外，为便于各方充分准备和深入参与相关讨论，中方拟将非正式讨论中的禁产条约议题安排在中方主席任内的第三周。需要解释的是，在做这个安排的时候，中方耐心地跟有关方面、有关代表团进行了长时间的、充分的磋商。

(以英语继续发言)

我们就如何在裁谈会内安排未来的禁产条约非正式会议问题与各代表团和集团举行过多次双边磋商。经过协商，中国作为指定主席或下任主席作出了巨大努力，来回重新安排了好几次，以顾及某些代表团的关切。这就是结果，第 CD/WP.565 号文件中的安排代表着我们与同事们磋商的结果。

(以中文继续发言)

目前该议题协调员尚未决定，我仍在与各方进行协商。上述人选将连同无核安保的协调员人选在稍后一并宣布。我个人认为这种安排有助于有关各方的参与，符合所有各方的利益。

以上是我对中国主席任内工作安排的设想和建议。如无异议，我将据此开展工作。需要强调的是，中方在工作文件 CD/WP.565 中提案的时间表，不影响成员国根据议事规则第三十条，在全体会议上提出与裁谈会工作有关的任何问题，并就它认为值得注意的任何问题提出意见。谢谢你们的注意。

(以英语继续发言)

现在，我想邀请委员们发表意见。我认出了意大利大使，我现在请你发言。

**曼弗雷迪先生(意大利)：**我们昨天晚上才收到这份文件，只很快浏览了一遍。我们对时间的分配和某些项目被强调有些关切，我们非常希望能有一些时间去思考。我认为，如果我们要今天上午批准，那是不成熟的。因此，我们需要更多时间去考虑按现有版本批准可能产生的各种后果。

**主席：**谢谢，我认出是日本大使，我请你发言。

**须田先生(日本)：**非常感谢主席先生，王群大使。首先，我想祝贺你在这一非常重要时刻担任裁谈会主席这一崇高职务。我国代表团将与你密切合作，愿意在你担任主席期间给予合作。

好了，现在说说本次会议第 WP.565 号文件。我和王大使是非常亲密的朋友，我们有很多机会谈美好的食物和饮料，以及日内瓦有哪些好玩的地方，但我不记得事先是否就这一具体问题征询过我的意见。如尼日利亚大使所说，我不知道是否真的与我们许多人磋商过你主持下会议的时间表。这只是我对这个提案的初步回应——我对提案还有各种的问题和看法。

首先，我们为什么以非正式会议形式讨论这个极为重要的议程呢？因为我记得这正是去年比利时担任主席时我们所做的。今年，在加拿大大使和智利大使的领导下，我们取得了进展，这些重要议程的讨论从非正式会议转移到正式全体会

议。因此，我看不出有任何特别理由一定要回到我们去年的做法，重复去年这个过程是否会有更多的价值。

第二，我有点惊讶地看到上午和下午以致于这几周的所有这些会议。从我有限的经验来看有点不寻常。据我所知，有许多代表——我记得一些代表较早之前曾要求本周不应该有太多的会议。当然，我国代表团准备出席尽可能多的会议，因为它们是非常有用的，但我认为可能对一些代表在未来 4 周出席所有这么多会议造成一些不便。所以，正如意大利大使建议的，我们也肯定需要更多时间来考虑这项提案。

**主席：**谢谢你的发言。还有任何其他意见吗？德国大使，请你发言。

**霍夫曼先生(德国)：**主席先生，首先我欢迎你担任主席，祝你圆满成功，并向你保证我们将给予充分合作。

我饶有兴趣地听到你对这份文件的介绍，我不得不说，有些吃惊的是，文件今天才在我的桌子上。事实上，按照我的电传机显示，我们是昨天 6 点 35 分从秘书处收到这份指示性时间表预印本的。因此，它今天出现在我的桌子上，让我有点诧异。实际上，我们更喜欢有多点时间非正式谈一下。按须田大使的想法，我想说，我会非常高兴地邀请主席先生喝一杯咖啡，也与我们一起磋商，当然会非常有兴趣地讨论这一问题。我们真的需要多一点时间，就如何处理这一问题与我们的主管部门协商。

我还想就该问题的实质补充几句话。毫无疑问，我们在任何主席的领导下都要讨论工作计划问题。我们也非常希望这是所有主席都要处理的问题，所以我们讨论会议议程项目是再自然不过的；这是我们的任务。但问题是我们实际上如何去做，即如何分配时间表中的时间。我认为，当然必须参照以往的努力对此进行评估；大家提到了你的两位前任领导的 2011 年届会过去八周的工作情况。事实上，我们已经审议过所有核心议程项目，今年实际上至少是两次，也许是三次，无论你怎么去算；去年比利时担任主席时，我们还有过类似的非正式讨论。因此，为了评估如何分配工作时间，我认为我们需要多思考一点点，所以我支持意大利和日本同事的讲话，即我们需要更多一点时间来研究这一问题。

**主席：**现在还有没有任何其他代表团希望发言？我看没有，那么我想对我的三位同事的意见作出答复，以主席身份提出我的一些初步看法。在此之前，让我请尊敬的意大利大使和德国大使作一些澄清。你是说，按照程序，你想争取更多的时间来考虑这个问题。你需要多少时间，尊敬的意大利大使？

**曼弗雷迪先生(意大利)：**谢谢你，主席先生。首先我之前有些疏忽：我应该开始时便祝贺你担任会议主席，当然，我们会尽力帮助你。

我不知道具体需要多少时间，但上周四你说过“欲速则不达”，或诸如此类的话。所以，显然我们需要的不是永久，而是有几天与罗马协商，并征询西方集团伙伴们的意见。当然，如果可以与我们进行磋商，将不胜感谢，因为我们没有被征询过意见。



主席：尊敬的德国大使。

霍夫曼先生(德国)：非常感谢你邀请我发言。

主席：我不是请你发言——我请你澄清你所需要的时间。

霍夫曼先生(德国)：是的，当然，我尽量去做，主席先生，我们当然会答应你，但我会附和意大利同事的说法。不仅需要与我们的首都协商，也需要与在座各区域集团同事协商。我想，通过各区域集团主席，你也可以了解各代表团对这项具体提案的想法。我想再次重申：问题不在于我们如何处理工作计划和核心项目，而是我们分配多少时间给哪项工作，以及何种强度，因为事实上我们今年已审议过几轮。这一点，以我的判断，是需要决定的唯一问题。

主席：谢谢你的澄清。我想说你关注你的国家是如何想的，我认为你在发言中几乎覆盖了各区域集团的所有观点，这正是我以公开和透明方式邀请大家提出意见的目的所在。这也是为什么我分发了一份文件，即第 CD/WP.565 文件。我觉得，实际上这些文件中的想法并不是新的，是基于惯例，包括去年比利时担任主席时的做法。同时，我也认为，实质上也是基于协商一致原则，除名字和日期以外，甚至没有改动一个实质性字眼。其目的正是为了避免混乱。我想这仅仅是一张时间表，以便我们开始工作。现在，联合王国请求发言，是吗？是的，欢迎你，我请你发言。

邓肯先生(大不列颠及北爱尔兰联合王国)：主席先生，因为这是我这段时间第一次发言，让我祝贺获得任职，并向你保证英国代表团将给予支持。

我不是故意要打断你的讲话，而是在听取别人发言后，产生了一些想法。我可能在这个组织中待的时间太长了，因为有时我觉得我们似乎忘记了装饰华丽的墙壁之外的世界在发生什么。有两件事也许我们必须牢记在胸，我想这对辩论是有益的。

首先，众所周知，我们没有能够在这里达成共识。其实我们是有共识的，只是没有取得一致意见。当然，每个国家都需要确实知道所发生的是什么。我理解，这里的一些国家显然需要有多一点时间，这是合理的。从我们的角度，我们欢迎你的提案。这是一个有用的提案。正如其他人所说，这件事情我们以前已经做过，我认为其中包含着我们应该考虑的东西——正如尊敬的塞内加尔同事所提到的，即外面的世界对本组织的工作不满意，外面的世界我指的是我们的组织——大会。它已很清楚告诉我们，希望我们开始工作。我们还没有做到这一点。我们正在努力以各种方式做到这一点。大家都知道，一些国家已经到外边去看我们如何提出《禁产条约》的“细节”或者详情。

我们为什么要《禁产条约》？正如你之前所说，也许还是要提醒我们自己。这是走上无核武器道路的必要一步。如果想走上这条道路，至少需要做三件事。首先，需要承诺裁军，我们中的一些国家已经做到了。还需要一个停止试验的协议，这正在进行之中。也需要停止生产制造核武器的原料。除非做了这三件事，否则不可能被认为已经走上了这条道路。我们正处于试图解决这一特定问题的时

刻。我随便想说，令人有些失望的是，本机构中在裁军事业消沉之际大声疾呼支持我们的一些成员，却不参加外面研究《禁产条件》如何产生以及如何运作的细节的一些活动。这不是一个外面的谈判；大家都知道是怎么回事，让我们像成人一样讲话，对那些希望参与这一过程的人表示欢迎。

当然，现在重要的是，我们能够尽一切努力推动裁谈会工作。我说过，我非常欢迎你今天在提案中提出的——但能实现吗？我不知道。我们必须牢记现实世界中的问题是这个组织的未来。我们在外面的平行活动中所做的和在里面的提案中所做的，能否产生一些有意义的结果？——这就是试金石。衡量的标准是：大会是否认为已经做了一些有意义的工作？我认为，我们有太多时间陷于规则和条例的细枝末节，讨论我们之前做了什么；这回答不了向我们提出的试题。所以，出于同情，我站在本组织中三位同事一边，他们只是要求多一点时间来了解如何促进我们大家希望得到的，也就是在裁谈会开始有意义的工作。所以，我十分理解他们：结果是什么？

你已经咨询了我的意见，但我知道你没有咨询其他主要成员的意见，也许我们确实需要多一点时间。这不是说我提到的这些进程、平行活动和你的提案是不可兼容的。它们完全可以并行不悖。我认为我们有能力做到这一点。

**主席：**邓肯大使，谢谢你的发言。虽然我认为我是在做会议安排的事情，尤其是涉及我在第 CD/WP.565 号文件中发给大家的提案，但我也注意到你刚才讲的一般性话语。其次，我想感谢你从你的国家的角度对我的提案表示欢迎。第三，关于与主要代表团的开放和透明的磋商，我想强调，就我本身而言，作为候任主席或作为主席期间，我与各代表团和集团举行了近 40 场双边磋商。虽然我希望能够进行更多的磋商，但主席也是人，即使我有这个意愿，身体上我也需要能够做到这一点。无论如何，通过近 40 场双边磋商，还以开放和透明方式通过区域协调员和 6 主席征询你们的意见，我认为区域协调机制正是把主席的思想传达过去，然后把对主席磋商意见后的回复反馈过来。

因此，作为主席，虽然我尽量避免就你提到的磋商是否开放和透明的问题说一些实质性的话，但我作为主席将继续尽可能持开放、提供便利和通融态度，接受成员们的指导和决定。所以这就是为什么通过秘书处散发了一份文件。昨天早上，我要求秘书处分发这份文件，以便各代表团看到时不感意外。这份文件不仅基于近 40 场双边磋商彻底讨论过的意见，但我也想告诫说，这一提案没有什么新奇内容，只是我们一直在讨论的核心问题的时间表。墨西哥，是否想就程序性或其他问题发言？

**埃爾南德斯·巴薩韋先生(墨西哥)(以西班牙语发言)：**主席先生，我们不是提出程序性问题，举起名牌是表明我们希望发表一些看法，因为尽管这不是谈判，但对外交官而言有时很难保持沉默。

主席先生，这是我们如何看待形势的。首先，我想指出，我已经表明了 21 国集团的灵活性。21 国集团目前由墨西哥担任协调员，今天上午在收到你的提

案后，匆忙开会。不是所有成员都可能参加，但有相当数量的成员参加，参加的人同意我们对你青睐的时间表表明我们的灵活性，但本集团普遍认为，我们希望从本周三开始所有星期三都应用于区域磋商。这是 21 国集团的想法。

现在从国家的角度来谈，我代表墨西哥代表团想说，我们更喜欢举行全体会议。虽然我们不是在谈判，但讨论有助于我们达成进一步谅解；最重要的是，全体会议可通过非政府组织、观察员国等的参与，让公众舆论跟踪我们的辩论，了解本机构内的发展趋势。因此，墨西哥强烈希望继续在全体会议上审议。

主席先生，看过你在智利主持的上届会议上的精彩发言，我记得你引用了一句中国的古老谚语：“欲速则不达”。也许我们现在应该遵循这句中国的古老谚语，让各国代表团有更多一点时间进行国家、地区或跨地区协商，以达成共识，再回来讨论你的提案。如尊敬的大不列颠及北爱尔兰联合王国大使指出的，我们知道，与我们的会议并行的，还有其他活动，也需要考虑在内。

裁军谈判会议不能做任何可能阻碍其他方面真正努力协调对重要议程项目立场的事情。因此，我们的建议是“欲速则不达”。让我们遵循这个原则，给各国代表团一点时间进行磋商，也许明天他们就能给我们一个答复。

**主席：**墨西哥大使，谢谢你的发言，发言基本上是一般性的。简单地说，我认为，你和其他同事引述我的话——“欲速则不达”——好，这是事实。但你还记得，与此相关我还引述了毛主席的语录“只争朝夕”。十分感谢你表达的墨西哥的灵活性和你所说的话。谢谢你的灵活性。关于区域协调员，我想应该让各区域集团自己斟酌决定何时何地或以何种方式任命自己的区域协调员。那么记录在案，就这样了。回到我的提案上来，在三位同事表达意见的基础上，是否还有其他代表团想发言？我看没有，那么我继续回答日本、德国和意大利三名代表的问题。

我理解，意大利只是在程序上需要一定时间，而不知道需要多久。在此基础上，也鉴于德国同样需要一点时间，尽管对会议如何安排存在一些疑虑，我认为没有多大差别。然而，我特别关注，其实高度重视的是日本大使须田先生刚才说的话。他不仅需要时间，而且我认为他实际上还有困难，表示怀疑，甚至质疑我试图安排的会议形式，也就是非正式会议，虽然我认为我已经在众多的双边磋商中说得非常清楚了，即是基于惯例和无可争议的协商一致原则。因为我觉得尊敬的日本大使对非正式会议的形式，也就是我在第 CD/WP.565 号文件中向你们分发的提案中的安排有困难。我想，我的印象，我的理解是，显然是基于日本提出的意见，现阶段本会议室没有就我在第 CD/WP.565 号文件中提出的提案达成共识。因此，鉴于此，我将不会以此为基础安排会议。

因为我们必须开始工作，不浪费时间，虽然我提出的提案我相信对所有代表团都有好处，特别是可以使所有国家参与有关《禁产条约》或其他核心问题的进程，但作为主席，我将始终持开放、提供便利和通融的态度，我随时准备接受成

员们的指导，特别是他们的决定，或他们的想法。所以，即使如此，那么我提出另一个方案。

那么，是谁想发言？葡萄牙，请。

**米兰达·杜阿尔特先生(葡萄牙)：**谢谢主席先生，尽管不是一个程序问题，而是一般性评论，我本可以等你把话讲完或马上开始。我的目的不是评论你的提案或第 CD/WP.565 号文件，而是对你开头的話表示欢迎。

**主席：**是的，我可以說，这一问题我們已經討論過了。因此，我們已經把第 CD/WP.565 号文件拋在身後了。是否還有其他意見？

**米兰达·杜阿尔特先生(葡萄牙)：**是的，這對我沒問題，因為我不是要對該文件發表意見，而是要對你開頭的話說幾句。

**主席：**歡迎你，我想我希望大家對所有相關方面發表一般性意見，如果你願意，我仍可以請你發言，因為我們正要轉入以下議題。我需要完成會議安排，請發言。

**米兰达·杜阿尔特先生(葡萄牙)：**谢谢主席先生。我只是想歡迎你在會議開始時說的話，你說會盡力找時間和分配時間討論擴大問題。我認為，這很重要，所以我代表葡萄牙代表團對你表示感謝。我們非常歡迎並期待這方面的討論。

**主席：**非常感謝你，尊敬的葡萄牙同事。我認為你的意見是有益和建設性的，儘管我希望在一般性發言中聽到，但什麼時候都不晚。其實，我在發言中表達了我與你相同的想法，即我十分重視成員國與觀察員國或非成員國之間的互動，我也想以主席的身份安排與非成員國或觀察員國就裁談會擴大問題舉行會議或對話。此外，我認為，在全體會議，甚至在我覺得已流產的非正式會議上，各代表團可以請求發言和討論擴大問題。所以，謝謝你，來自葡萄牙的同事。

說了這些話，我繼續主持會議，我認出了尊敬的土耳其大使。

**德米拉普先生(土耳其)：**主席先生，因為這是最近兩個月第一次發言，讓我首先祝賀你的前任以冷靜的方式主持裁談會的談判，沒有出現任何麻煩。他是非常成功的，他留給我們的非文件是一個很好的遺產，我們可以在此基礎前行。

讓我也祝賀你就任主席。我相信，憑借你的充沛精力和外交技巧，也將成為一任非常成功的主席。我想說一點：那就征詢每個人的意見。我就沒有被諮詢過。因為本會議室是在協商一致的基礎上運作的。我們希望在所有事項上都能够征求我們的意見。沒有任何磋商，我們不能加入任何問題的共識。

**主席：**日本，請發言。

**須田先生(日本)：**谢谢主席先生。既然你以某種方式解釋了我對第 CD/WP.565 文件所載提案說的話，但我想清楚地表明我對這一提案的立場。我說了關於非正式會議的問題，無論非正式會議是否適當或能够產生成果，我今天只是問了幾個問題。我們去年舉行了非正式會議，我們今年就所有這四項議程項

目举行了全体会议。是举行非正式会议好，追溯到去年我们的会议形式，还是以正式方式进行类似的讨论好，就像加拿大和智利大使率先主持的讨论那样。这是一回事。我当然表示怀疑，但我宁愿询问我们所有的人，你认为选择非正式会议或全体会议的正式讨论会议哪个更好。

我提到第二点，是因为在四个星期内安排所有这么多会议不寻常，这是否会对一些代表团造成一些不便。因此，考虑到这些实际关切——我赞同意大利大使和德国大使的话——我们需要更多的时间来考虑这些问题，我们也需要与主席进行更多的磋商，因为正如我所说，我不记得我是否有任何机会与你磋商过这一提案。

**主席：**谢谢。我想到了两点。首先，中国与各代表团的双边磋商，尽管我认为它很想这样做，但在体力和实际上是不可能征询每一个代表团的意见的，特别是涉及基于惯例和会议协商一致做法的事情。我对没有机会与有关代表团磋商表示歉意，但其实这正是我们想做的。与此相反，我认为，我想提请你注意这是一个开放式进程。我在本次会议的前一天已经向你们分发了我的提案，我也要求各区域协调员征询你们意见，这就是我们的开放和透明工作方式。所以，我不打算再重复，鉴于本次全体会议的性质，所有的话都记录在案。

其次，关于日本大使提到的第二点，我想简单地说，特别是作为主席，我需要确保主席的正常职能，你刚才提到的我认为已属于过去的事。由于本会议对我在第 CD/WP.565 号文件中提出的提案没有达成共识，我已要求秘书处向你们分发一个替代方案供你们考虑。我想说，它所包含的只是指示性时间表，事实上是全体会议的安排。在当前情况下，我打算遵循我的前任——尊敬的加拿大和智利大使所采取的既定做法和协商一致方式，在全体会议上进行核心问题的讨论。工作文件已经分发，大家知道，本文件的主旨正是基于加拿大和智利主席的做法。所以，我希望对你们是适合的。我宣布休会五分钟，然后回来讨论第二个选项。

我宣布休会 5 分钟。

上午 11 时 45 分休会，下午 12 时零 5 分复会。

**主席：**各位同事和朋友，我们现在继续开会。现在，你们面前摆有第 CD/WP.566 文件中的指示性时间表。这显然仅仅是一个指示性时间表，供大家参考。实际上，也是我打算如何开展工作的。如果你们认为适合，那么我在此基础上主持会议。我认出了德国大使，请你发言。

**霍夫曼先生(德国)：**我只代表我自己发言，我将提出务实的程序性建议或者说提案。让我再说一遍：显然，会议必须处理工作计划问题以及议程中的项目，但我认为没有任何明文规定，每一位和任何一位主席在四个星期内必须讨论完所有这些项目。这就是为什么我很长一段时间以来一直觉得，事实上我个人也青睐于，由各位主席，即著名的六主席，彼此之间相互协调如何在整个会期中分配这些任务，并拿出一个时间表，将这些项目分配在会议的哪个特定日期。当然，应有一个条件，即在必要时，我们总能根据可能出现的新情况调整时间表。为此，

我记得，每周有两次全体会议，即星期二和星期四上午 10 点，似乎已成为既定的传统和惯例。如果我没有记错的话，加拿大和智利担任主席时，不是以正式提案和正式文件，而是以君子协定的形式处理这一问题。也就是说，他们与同事进行磋商，或通过区域组织和协调员了解各位同事对如何分配议程中某项主题和问题的讨论时间的想法。

现在，关于你的修订后的新提案，首先，我赞赏你这么快就准备了一份备份立场，当你走进会议室时似乎已经有了。当然，这显示了很多的先见之明。但我现在提议——也是我的提案，你在两天后再请我们审议这个问题，也就是星期四上午。我们所有人将阅读这份文件，我视其为一项君子协定，而不是以某种方式分配时间；我们在星期四上午设法完成这件事；你现在也请我们星期四就议程项目 1 和 2 发言，因为这显然是你的意图，我对此没有任何问题。我想每个人都会找时间与首都协商，或找时间与同事协商。我想我们不会浪费任何时间。我认为这真正是我们讨论这一问题的时候，因为正如我所说，整个事情我们昨晚 6 点 32 分左右才通过秘书处得知。

**主席：**是否还有其他代表团想发言？我看没有，我先以主席的身份发表一些看法，然后再提出如何处理摆在我们面前的文件的程序性提案。

首先，我认为刚刚分发的文件中没有什么新东西，你们可能都看到了。完全是遵循我的前任们的既定做法，我打算以全体会议形式组织会议，不仅在全体会议上讨论工作计划，而且讨论核心问题，以及议程项目 5、6、7。我完全准备好了接受各成员国的指导，但我认为我不会感到惊讶的是，即使这样一个程序性问题，如基于惯例和协商一致原则的备份方案，对有的代表团也是有困难的，它们说必须与首都磋商或其他。如果有任何实质性内容，如果有什么的话，我觉得这是可以理解的。昨天，我已经要求区域协调员说明这是第二个选项，即第一个选项通不过时的备份立场。所以，经过这些开放和透明进程后，我认为我仍然准备接受你们可能提出的任何批评，我可以设法赶上和改善我作为一个人能够做的，这是我希望表达的第一点看法。

其次，关于刚才说的有关这份文件的形式相对于“君子协定”的话，我想说这是供各成员国参考的。我是完全按尊敬的佩德罗·奥亚尔塞大使相同的方式行事的，从他的文件 CD/WP.564 中可以看出，完全是一样的。我只是不太明白有什么疑虑，我觉得这里的文件在智利担任主席时就在这里，我请尊敬的德国大使仔细看一看。

再其次，我想在程序上指出，为了所有代表团能够与首都充分磋商——我想已经磋商过了，我已通过区域协调员向所有成员国说明了采取正式会议这一形式的理由，以及这一形式的具体安排。我甚至要求各区域协调员——我向各区域协调员分发了第二个选项的副本——详细说明，如果第一个选项通不过，还有第二个选项。所以，这就是我向你们分发这份文件的原因，如果你们认为需要考虑。我想，你们需要就此作出决定，尽管我个人认为只是供你们参考的，我将以此为基础主持会议。另一个我需要加以评论和说明的是，正如我在开幕发言中所说，

我高度重视与所有主要参与者和区域协调员进行磋商，包括与其他六主席国和区域协调员磋商。我一直在这样做，不仅是昨天的主席磋商，我还以工作午餐的形式召开了六主席磋商，并与秘书处保持密切联系，还举行了众多的双边磋商。不过话说回来，我一直反复说，作为主席，我随时准备提供便利和通融。考虑到你们的感受，我想说，如果你们希望在周四的全体会议上正式同意这份文件，我是没有任何问题的，但我需要你们引领我，如果这是本会议室所有成员的想法，因为我认为至少从我的角度是这样看的，完全是为了你们参考。当然，如果你们认为对安排有异议，我愿意听取任何评论意见，因为它只是会议时间表。就是这样。所以，你们希望我如何主持会议？就这样，我想你们需要拿回去，周四再带来作出正式决定。

现在开始发言。我希望听取各成员的意见。如果对此没有补充想法，我感谢你们对我的理解，那么我继续开会，这是我与你们分享的信息，我将相应行事。

不过，在会议安排后，我们现在开始讨论全体会议议程的第三项。我将利用本次全体会议余下时间交流对工作计划的意见。

(以中文继续发言)

根据裁谈会议事规则第二十八条，裁谈会要开展工作必须先达成年度工作计划。我们曾于 2009 年达成工作计划，即 CD/1864。但要启动实质性工作，还需要我们继续努力。我的前任尊敬的智利大使为达成工作计划作了不懈的努力，这为我们继续有关讨论奠定了良好基础。

我的感觉是，不少成员国要求达成全面平衡的工作计划，包括具体的工作授权。与此同时，各方也提出了一些新的想法，新的提案。有的成员国建议达成一项简化的工作计划，还有的成员国建议考虑达成不带工作授权的工作计划，这些都为我们探讨可能的工作计划方案提出了有益的思路。

我在中国主席任内打算召开三次全会，讨论工作计划问题。第一次将集中讨论所谓不切实际的想法，也就是绝对不可能的事情；第二次全体会议我打算请大家集中讨论一个问题，也就是工作计划中绝对不可或缺的要素；第三次全体会议我将尽可能总结各方的立场和讨论的现况。所以为了使我们的讨论更加有效，我想今天还是讨论到底什么是绝对不可能的。当然，其他成员国关于工作计划还有什么其他设想，也是可以探讨的，也是可以讲的。如果能通过讨论搞清这些问题，将有助于我们绕过地雷阵，达成工作计划。下面，我请各个代表团就此发表意见。

(以英语继续发言)

孟加拉国汉南大使。

**汉南先生(孟加拉国):** 主席先生，我们很高兴看到你主持裁军谈判会议。祝贺你。你真是全力以赴，积极热情地想干好这件事，这对裁谈会工作是个好兆

头。我们相信，在你干练的领导下，裁谈会将不断前行，作为授权的一部分，为开始实质性工作创造条件。

我想简短地回应你就工作计划中不切实际的想法向全体会议提出的询问。这的确是一个挑战性和刺激性的问题。对孟加拉国代表团而言，我们强调需要按照裁谈会的任务制定全面、平衡的工作计划。因此，我国代表团支持第 CD/1864 号文件所载的工作计划。不过，我们理解，为了使工作计划能够产生具体和有效的结果，工作计划必须基于协商一致原则，得到所有代表团的肯首。因此，我们支持采取灵活和务实态度，以绕过目前的僵局。我们认为，拟议计划中的所有四个核心问题是相辅相成的。

如前所述，我国代表团高度重视消极安全保障问题。我们相信，我们已就这一关键性问题进行过建设性的非正式讨论。我们强调有必要巩固非正式讨论成果，继续致力于在裁谈会之下，早日谈判一项普遍、无条件 and 具有法律约束力的消极安全保障文书。我们坚信，裁谈会是进行这种谈判的最合适论坛，因为所有核武器国家都是裁谈会成员。

同样，我们也希望看到在裁谈会任务中其他实质性核心问题上取得进展。裁谈会必须始终是就所有这些问题进行谈判的场所，充分利用其作为唯一多边裁军谈判论坛的地位。我国代表团认为，在正式和非正式会议上进行讨论都是有益的。然而，我们重申，需要推进实质性和系统性工作，以便在适当和可行情况下将我们的讨论变成就具有法律约束力文书进行非歧视和不带成见的谈判。这就是我们希望在隧道尽头看到的曙光。我们不应被看成是在裁谈会重复着西西弗斯式工作。这对我们显然是无成功希望之举。

最后，主席先生，我们有兴趣地注意到你发给大家的会议工作指示性时间表。我们了解，议程项目的讨论将与正在进行的工作计划的讨论同步进行。在会议通过该提案后，我国代表团随时准备承担任何委托给我们的工作，以将这项工作推向前进。

**主席：**谢谢你的实质性发言，汉南大使。我认出了英国邓肯大使。

**邓肯先生(大不列颠及北爱尔兰联合王国)：**主席先生，谢谢你推动这项非常重要工作的最新想法。我不知道我是否真的完全理解了这项建议，即我们应该在工作计划中考虑不切实际的想法和必备事项。正如孟加拉国同事所说，这是一种挑战性和刺激性的说法，但在多边外交中也包含一定程度的风险，甚至高风险，除非我们知道我们所从事的是什么。也许在未来几天你可以在与我们的磋商中略加解释你是怎么想的。如果我们审查一下各国关于不切实际的想法和必备事项的立场概要，我很怀疑是否能够走得很远，而且我相信这不是你心里所想到的。

当然，回到我上午开始时讲的话，现在摆在我们面前的基本任务是，将我们所有人的共同目标变为现实，走向一个无核武器的世界，作为裁谈会大使们这一群体，回应多边事务最重要机构——大会要求我们做的，那就是开始《禁产条约》的谈判。因此，我认为我们应该非常清楚我们工作的背景，而不是罗列我们



已有的所有问题，当然我相信你不打算这样做。我认为还应该澄清一下不切实际的想法和必备事项如何讨论，对我们将很有帮助——不一定是今天；我的意思是应该尽量在磋商中解决。

**主席：**我认为，通常情况下作为主席是不发表实质性意见的，尤其是不针对成员国的评论发表实质性意见，除非我认为与我的提案的有关，需要作一些解释。因此，我想说我注意到了联合王国大使的几点看法，涉及我提案中集中讨论无成功希望的事的意见；这仅仅是主席的提案，不妨碍我刚才所说的已记录在案的话，我说不妨碍任何成员国可能就工作计划提出的建议。

作为主席，我是一个不持立场的人，我认为我不推动什么，无论是无成功希望的事的列表还是别的，我只是想受益于所有国家或所有成员的意见，以使我或者说本会议室的所有成员更清楚地了解我们会员国的立场是什么。所以，请随便就工作计划问题提出你们的想法和看法。作为主席，我将虚心听取这些意见，你们的意见将证明对所有成员国是有益的。

尊敬的法国大使。

**达农先生(法国)(以法语发言)：**主席先生，关于工作计划，我想说两点或三点。第一，如联合王国邓肯大使所说的，非常重要的是 10 月份能够向第一委员会然后向大会表明，裁军谈判会议今年的工作，已在实质性问题取得了进展。为了做到这一点，裁谈会必须能够产生一份自身工作的报告。为了能够产生一份关于其工作的报告，它必须要有一份工作计划。困难之处是，即使裁谈会举行全体会议、会外活动和非正式会议，但如果没有工作计划，最后报告也只能是一份程序性报告，在档案中留下奇怪的印象，即裁谈会陷入了僵局，而实际上它是可以有所作为的。

我本人认为，除了习惯性辩论外，工作计划是一把钥匙，可以使我们向大会汇报我们的讨论情况。在这方面，我们的偏爱众所周知：我们更喜欢第 CD/1864 号，但我们也知道第 CD/1864 号陷入了僵局，很难从当时停下来的地方重新开始。我个人的印象是，我们今年可能不会有包含谈判授权的工作计划，也就是谈判四个核心问题的具有法律约束力文本。为什么？因为还没有达成共识。总是有一个或多个国家对开始谈判四个核心问题之一有疑虑。

问题是，我们能否有一个实际上包含谈判授权的工作计划。有人可能会说，这与作为谈判机构的裁军谈判会议的精神不符。然而，事实上，我们过去就有过不包含任何谈判授权的工作计划，仅仅是活动时间表的工作计划。过去四年一直是这样。

因此，没有什么能够阻止我们——我在这里不是质疑裁军谈判会议——没有什么能够阻止我们有一份仅仅是议程的工作计划，在法语上或者说是活动时间表。因为我们认为必须有一个工作计划，所以我要说，为了挽救裁谈会，我们准备接受一个只包含整个会议活动时间表的工作计划。

我们需要明确以下几点：朝着这一方向前进和致力于实现这个结果，比试图提出一项案文，说明为四个核心问题或三个附加项目成立四个小组，要容易得多，因为那样做是向这些小组分配讨论的授权。我能理解一些国家接受这一解决方案有困难，认为将活动时间表当作工作计划看待是很简单的事。

这样做，我们送走了一个经常出现的问题，这一问题实际上没有多大后果，但却占用了我们大量时间，而我们则应该集中处理实质性工作。第二，我们实际上有了个工作计划，尽管是简化的，我们便可以报告我们的工作。第三，一个工作计划，尽管是简化的，也绝不会使人们对作为谈判机构的裁军谈判会议提出质疑。因此，我们完全可以接受一个简化而且只有活动时间表的工作计划。话虽如此，我们不应该忽视我们的首要任务，不仅其他国家，而且大会的各项决议、《不扩散条约》审议大会等都提到过。我们的首要任务是，尽快开始《禁止生产裂变材料条约》的谈判。

正因为如此，我们在全体会议、正式或非正式会议，或边会上的所有讨论，都被认为是可产生成果的，因为可以逐步使我们清除在更加坚实的技术基础上启动谈判的障碍。

出于同样原因，我希望忆及裁谈会没有工作计划但有科学专家组也能正常工作的情景。科学专家组是 1978 年在十八国裁军委员会之下成立的，1980 年和 1982 年任期被延长。它使我们能够解决所有问题，因为它的授权相当灵活。科学专家组从未解散，其实它仍然存在。我们需要做的是重新启动。它没有特定授权，我们可以给予我们希望给予的职权范围，甚至同时讨论四个核心问题。事实上，它与《特定常规武器公约》下的政府专家组类似，对于跟踪该文书下工作的人可能记忆犹新。换句话说，它是技术和科学性的，但确实能够推动谈判达成新的案文。我再次强调一次，所有这些都是没有工作计划的情况下取得的。

我回顾这些，是为了说明这项工作没有复杂到裁军谈判会议讨论实质性问题那样，如果这是我们所希望的。然而，极其重要的是，年底能够向大会提交这一实质性工作的报告。

**主席(以中文发言)：**我感谢尊敬的法国大使。

(以英语继续发言)

我现在认出了尊敬的巴基斯坦代表。

**汗先生(巴基斯坦)：**主席先生，首先我谨借此机会祝贺你就任裁谈会主席。请你放心，我国代表团将完全支持你履行职责。

对于目前的问题，我也想作一个简短声明。本次会议有广泛的议程，为了加强国际和平与稳定，必须落实这些议程。核裁军、消极安全保障、防止外空军备竞赛，这些裁谈会过去曾深入讨论过的议题，今天仍十分紧急和相关。作为裁谈会 2011 年工作计划的一部分，我们必须讨论这些问题，以谈判具有法律约束力的条约。《禁止生产裂变材料条约》的问题受到了与裁谈会成员国安全密切相关

的区域和全球动态的影响。由于一些国家完全出于自己的政治和商业利益，无视对地区稳定、核裁军和不扩散的义务和承诺，未来的《禁产条约》甚至在第一次谈判开始前便失去了效能。

**主席：**尊敬的巴基斯坦大使，谢谢你的发言。我现在认出了尊敬的美国代表。

**里德先生(美国)：**主席先生，这是我在你担任主席后的第一次发言，我祝贺你就任主席，我们保证我国代表团将尽力与你配合，以推进裁谈会工作。

首先，我必须表明，当我们环顾全局时，我赞同联合国大使的谨慎态度。我希望，随着时间的推移，我们可以找到一些共同点，但我也颇为怀疑，随着工作的推进，是否必然会是这种结果。为了提交报告的目的，也为了主席能够了解各代表团的观点，我请各位同事注意国务卿最近关于联合国裁军工作优先事项的明确讲话。我认为已经讲得很清楚了，在日内瓦归纳下来就是说，我们期待着尽早开始《禁止生产裂变材料条约》谈判。我们相信这就是联合国大会、国际社会给予我们的任务。也是秘书长不久前来这里讲话时明确表达的期待，还是我们的工作可能很快得到评判的尺度。说得更清楚些，这里的动词是谈判。

**主席：**谢谢你的发言，尊敬的美国代表，我认出了尊敬的智利奥亚尔塞大使。

**奥亚尔塞先生(智利)(以西班牙语发言)：**主席先生，首先，作为卸任主席，我代表我的国家和六主席国，并以个人名义，向你表示感谢。我还想感谢这里的每个人在我们担任主席时给予的支持。我们希望感谢你开始时的讲话，并祝贺你接任主席职务。我们将竭尽所能协助你。

关于工作计划，我一直在认真思考这一问题。我认为这是一个政治问题，理想的情况，我重复“理想”这个词，应该是推动实质性工作。法国大使所说的不无道理，即我们必须向大会传递关于工作成果的消息。要这样做，我们显然需要有一个工作计划，不仅出于职能上的原因，也是为了本论坛的政治生存。这是一个标准，也必须这样看。理想的工作计划，如一位同事(他现在不在这里，是孟加拉国的副代表)所说，应具备三个要素。毫无疑问，这些都是理想的要素：一个平衡的计划，涵盖了所有的问题，反映了国际社会的明确要求，以及程序方面的规则。你提出我们应该发表意见，交流对应考虑哪些问题的想法。

首先，我们必须在各种利益和优先事项之间寻求平衡。这是显而易见的。我们是否需要做一项新的测试，以确定利益和优先事项是什么？我不知道；其实一些优先事项已经确定。

其次，是否有任何问题已经准备就绪，可以进行具有约束力协定的谈判？一些代表团说有，另一些代表团说它们准备进行有重点的辩论。这体现在第CD/1864号文件所载决定中。我们怎样才能远离“缺乏政治承诺”这一现状呢？嗯，这是我的疑惑。

第三个要素也很重要，应该给予考虑，那就是了解大会要求我们在确定国际社会优先事项方面做些什么，如联合国大使所说，才能更加接近于现实世界。这是至关重要的。

第四，我们如何能够邀请专家参加裁军谈判会议的工作吗？这是我们需要思考的另一件事。无论如何，我认为我们需要考虑能否回到工作计划上来，正如法国大使所说，完全可以是一个简化的工作计划，尽管可能带来各种风险，但符合裁谈会的基本授权。这可能是一种替代方法。

以我浅薄的经验，可以看出，参照被我和许多其他代表团形容为“黄金标准”的第 CD/1864 号文件中的工作计划，如果我们注意它的措辞，会发现它会带来一些问题，这是一项政治承诺。一个简化的计划也带来了一些问题。我认为，可以在没有工作计划的情况下开会，纯属是理论上的，而非实际上的想法。因此，我们必须寻求一个尽可能简单的替代方案，既顾及国际社会要求谈判的要求，也考虑其他国家所表达的关于不同议程题目之间平衡或平等的关切。这是不容易做到的事情。

主席先生，我们会支持你进行所有磋商。我希望，你能够更成功，而不只是建设性地含糊其辞。

**主席(以中文发言)：**谢谢智利大使。尊敬的智利大使在刚才的发言中涉及到一些重要问题，无论是程序性还是实质性的，就工作计划提出了一些有益的建议。这些想法值得各代表团，至少是我国代表团认真考虑。谢谢尊敬的智利大使。

(以英语继续发言)

我认出了墨西哥大使。

**埃尔南德斯·巴萨韦先生(墨西哥)(以西班牙语发言)：**主席先生，我的话很简短，我们觉得有必要对通过工作计划的渺茫甚至根本不存在的希望再次表示失望。我们还想重申，裁谈会的本质是谈判。自成立以来，谈判职能一直是其固有的一部分。墨西哥推动了以往提出的各个工作计划。如前面所提到的，我们可以有一个简化的工作计划。过去几年，我们就是采用简化的工作计划的，只包含简单的活动时间表，而且效果良好。

我们表示遗憾的是，关于任务的谈判再次陷入僵局，而裁谈会的任务是非常明确的——即谈判。我们还表示遗憾的是，九月份将向第一委员会然后向大会全体会议报告工作，再一次没有任何结果。正如你在开幕发言，以及后来发言中所说，目前国际环境非常有利于裁军和军备控制。可令人遗憾，我们不能开展工作。

我们还想回顾，墨西哥当然赞成谈判一项全面的《禁止生产裂变材料条约》，包括库存；但我们也有各机构，包括《不扩散核武器条约》审议大会的指示和明确授权，要求裁谈会的一个附属机构审议核裁军问题，国际社会应给予特

别的关注和迅速的反应。因此，我们遗憾地注意到我们无法履行我们的职责。我们的职责是清晰的，我们继续在已存在的谈判任务中失败。

主席(以中文发言)：谢谢墨西哥大使。

(以英语继续发言)

现在，我想问一下，是否还有任何其他代表团想发言。我看没有，今天的会议到此结束。工作计划中的下一次全体会议是中国任主席的第二周，即 3 月 30 日(星期三)。需要说明的是，主席的提案，无论是涉及无成功希望的事或不可或缺的要素，都只是供各成员国参考。我的想法是听取各成员国的意见，不仅对我有好处，而且在这个开放式的环境中，可能对所有其他成员国都有好处。因此，下一次全体会议将于星期四上午 10 点举行。

本次会议休会。

上午 12 时 55 分散会。